- Upon request all parents & families will be given a copy of their information held on the Index, to use as they wish.
- Information held on the Index will be updated every 2 years by contacting the family. Therefore, as the child/young person matures, vital changes will not be missed.
- Families will receive regular newsletters of news, ideas and information.

How do we join the index?

Contact the Disability Index Co-ordinator who can help with all enquiries and questions you may have, from obtaining a questionnaire and joining the Index to suggesting articles for the newsletter. We'd love to hear from you all!

Further Information:
Leandra Hunt
Disability Index Co-Ordinator
Social Services, Anvil Court
Church Street, Abertillery,
NP13 1DB
Tel: 07779024208

Email: Leandrs.Hunt@blaenau-gwent.gov.uk

- Llenwir yr holiaduron gan rieni. Gall cymorth gael ei roddi gan weithiwr proffesiynol yn y maes sy'n adnabod y plentyn yn dda.Rhoddir copi i bob rhiant a theulu o'r wybodaeth a gynhwysir ar y Mynegai, i'w ddefnyddio fel y dymunant.
- Caiff y wybodaeth a gynhwysir ar y Mynegai ei diweddaru bob 2 flynedd drwy gysylltu â'r teulu. Felly fel bydd y plentyn/person ifanc yn aeddfedu, daw cyfle i wneud newidiadau hanfodol.
- Bydd teuluoedd yn derbyn cylchlythyron rheolaidd yn cynnwys newyddion, syniadau a gwybodaeth.

Sut ydym ni'n ymuno â'r Mynegai?

Cysylltwch â Chydgysylltwr y Mynegai Anabledd all eich helpu gyda'r holl ymholiadau a'r cwestiynau allai fod gennych, o dderbyn holiadur ac ymuno â'r Mynegai i awgrymu erthyglau ar gyfer y cylchlythyr. Byddem wrth ein boddau i glywed oddi wrthych chi gyd!

SNAP Cymru will support parents/carers in completing The questionnaire.
Tel: (01443) 862166
Email:
alex.palmer@snapcymru.org

Cyngor Bwrdeisdref Sirol
Blaenau Gwent
County Borough Council

Mynegai Anabledd

Blaenau Gwent

Disability Index

The Children's Act 1989 requires each Local Authority to collect information about children and young people with a disability. The Index brings together the registers held by Education and Social Services to plan for the future for children with any disability or life-altering health condition.

What is the Index?

The Index is a confidential, secure computer database which holds all the necessary information, about children and young people aged 0-18 with any disability or life-altering health condition. To help with the work in Blaenau Gwent, Education and Social Services have joined together to consolidate all information held on children, young people and their disabilities.

What the Index is not

If a parent/carer decides to place their child's name on the Index, it does not qualify them for services other than information, advice and sign-posting.

Mae Deddf Plant 1989 yn mynnu bod pob Awdurdod Lleol yn casglu gwybodaeth ynghylch plant a phobl ifanc gydag anghenion ychwanegol neu anabledd. Mae'r Mynegai yn dwyn at ei gilydd y cofrestri ym meddiant y Gwasanaethau Addysg a Gofal Cymdeithasol er mwyn cynllunio i'r dyfodol ar gyfer plant ag unrhyw anabledd, anghenion ychwanegol a/neu gyflwr iechyd all newid bywyd.

Beth yw'r Mynegai?

Cronfa ddata gyfrifiadurol sy'n gyfrinachol ac yn ddiogel ac sy'n cynnwys yr holl wybodaeth angenrheidiol, ynghylch plant a phobl ifanc rhwng 0-19 gydag unrhyw anabledd, anghenion ychwanegol a/neu gyflwr iechyd all newid bywyd. Er mwyn helpu gyda'r gwaith ym Mlaenau Gwent, mae'r Adran Addysg a Gwasanaethau Cymdeithasol wedi ymuno i atgyfnerthu'r holl wybodaeth ar blant, pobl ifanc a'u hanableddau.

Beth nad yw'r Mynegai

Os yw rhiant/gofalwr yn penderfynu rhoi enw'u plentyn ar y Mynegai, nid yw'n eu gwneud yn gymwys am wasanaethau heblaw am wybodaeth, cyngor a chyfeirio at ffynonellau.

Why have an Index?

The Index will enable us jointly to:

- Collect and supply information for planning for future years and the immediate future – from Schools and Transport to Holiday Schemes and Respite Care. This makes sure children and their families are included in planning services.
- Provide statistical information to the Government.
- Ask children, young people and their families what they want. Without consulting parents, carers and children about what questions they would like answered the Index could not work.
- Circulate relevant information, ideas and news via newsletters.
- Ensure children and their families know what is going on in Blaenau Gwent and how to reach and obtain these services.

How does the Index work?

- Enrolment is voluntary and all personal information on the Index is confidential.
- Questionnaires will be completed by parents. Assistance can be given by a professional who knows the child well.

Paham cael Mynegai?

Bydd y Mynegai yn ein galluogi ar y cyd i:

- Gasglu a chyflenwi gwybodaeth er mwyn cynllunio ar gyfer y blynyddoedd i ddod a'r dyfodol agos - o Ysgolion a Thrafnidiaeth i Gynlluniau Gwyliau a Gofal Seibiant. Mae hyn yn gwneud yn siŵr fod plant a'u teuluoedd yn cael eu cynnwys mewn gwasanaethau cynllunio.
- Ddarparu gwybodaeth ystadegol i'r Llywodraeth.
- Ofyn i blant, pobl ifanc a'u teuluoedd beth yw eu dymuniad. Heb ymgynghori â rhieni, gofalwyr a phlant ynghylch pa gwestiynau y byddent yn hoffi'u gweld yn cael eu hateb, ni allai'r Mynegai weithio.
- Gylchynu gwybodaeth berthnasol, syniadau a newyddion drwy gyfrwng cylchlythyron.
- Sicrhau bod plant a'u teuluoedd yn gwybod beth sy'n digwydd ym Mlaenau Gwent ac fel mae dod o hyd i'r gwasanaethau hyn a'u derbyn.

Sut mae'r Mynegai yn gweithio?

- Mae cofrestru'n wirfoddol ac mae'r holl wybodaeth bersonol ar y Mynegai yn gyfrinachol.
- Llenwir yr holiaduron gan rieni. Gall cymorth gael ei roddi gan weithiwr proffesiynol yn y maes sy'n adnabod y plentyn yn dda.